



népszámlálás 匈牙利文译成中文 个人调查表

中央统计局



根据2009年第CXXXIX号法律，您必须提供资料！
资料只限于统计目的使用！

辨认符号：

应从住宅调查表第1页转抄过来

个人在住宅里的序号：

一：人口学

1. 性别：

男 女

2. 出生日期：

. 年 . 月 . 日

3. 国籍：

匈牙利

匈牙利和外国，即： 1

非匈牙利，即： 2

无国籍

1: 2:

4. 与住宅调查表所写地址有关的问题：

4.1. 地址系您的

住处（报告的常住地址）

居留地点（报告的临时住址）

未报告的住址

4.2. 您以什么法律名义居住于此？

房主或其亲戚，受益人

租赁整个住宅或租赁者的亲戚

租赁住宅的一部分

其他法律名义

4.3. 从何时开始居住于此？

自出生以来 → 第7个问题

自 年 月以来

5. 您以前生活居住在何处？

居民区（市、镇），布达佩斯及区份，如系国外住址，请写上该国现名

6. 您出生时是什么住址？

居民点（市、镇），布达佩斯的区份，如系国外住址，请写上该国现名

7. 除住宅调查表所写住址外，您还有其他住址吗？如有，在何处？（如有多处住宅，请都写上！）

没有 → 第9.1个问题

有，作为住处报告的（常住）地址 1

有，作为居留地点报告的（临时）住址 2

有，未报告的住址 3

有，在国外 4

1: 居民点（市、镇），布达佩斯的区份，如系国外住址，则请写上该国现名

2: 3: 4:

8. 您在哪一住址生活居住？

在住处（报告的常住地址）

在居留地点（报告的临时住址）

在未报告的住址

在国外

9.1. 您以前是否曾在匈牙利现有领土外居住过至少一年？如果您曾多次在匈牙利现有领土外居住，请就最后一次作出回答！

没有 → 第10个问题

是，该国现在的名称是：

9.2. 您是何时返回，或者何时在事实上迁入匈牙利？

. 年 . 月

10. 您的合法家庭状况如何？

男未婚，女未嫁

已婚

鳏寡

离婚

报告的生活伴侣

鳏寡，登记注册的生活伴侣

离婚，登记注册的生活伴侣

2009年7月1日以后登记注册的同性生活伴侣填写

11. 如果已婚，

11.1. 现婚姻的缔结日期：

年 月

11.2. 您与配偶生活在一起吗？

是 → 第13个问题 不

12. 您有生活伴侣（同居）关系吗？

没有 → 第13个问题

12.1. 有，现在的生活伴侣关系始于：

年 月

请提供登记注册的或未登记注册的生活伴侣关系的资料！

12.2. 您与生活伴侣住在同一所住宅吗？

是 不

13. 您所在家庭的序号 (请注意对住宅调查表第14个问题的回答) :

住宅里住一个家庭

住宅里住多个家庭，
家庭的序号:

属于同一家庭的人应写上
同一家庭序号!

14. 您在家 (家政) 里起什么作用

循答案顺序前行，标出适合您的答案!

丈夫，妻子

生活伴侣

与孩子一起生活的单亲父母 (如果孩子 没有配偶)

孩子 (养子，包括领养的孩子)

前辈亲戚 (与家庭同住的父母之一，祖父母之一)

其他亲戚

非亲戚

独身者 (没有其他人属于家庭成员)

15. 出生成活的孩子数 :

孩子

出生后不成活的孩子 → 第17.1个问题

16. 孩子何时出生 ?

第一个孩子: . 年 . 月

第二个孩子: . 年 . 月

第三个孩子: . 年 . 月

第四个孩子: . 年 . 月

第五个孩子: . 年 . 月

第六个孩子，如孩子更多，则
最年幼的孩子: . 年 . 月

二：文化程度

只填写属于学校教育范围的学业、学历!

17.1. 现在是否上学或上托儿所、幼儿园?

否 → 第18个问题

上托儿所 } 第21个问题

上幼儿园

上小学

上专业学校

上中学

上中等专业学校 (包括建立在中学
毕业基础上的中专教育)

参加高等专业教育

参加学院、高等学士教育 (BA/BSc)

参加大学、高等硕士教育 (MA/MSc)
或不可分割的教育

参加学院、大学专业 进修

参加博士生 (PhD- , DLA-) 教育

17.2. 您在何种学制中学习，上什么班?

全日制 其他

18. 请写上，在以下学校种类、教育类别中，上过几年级、几学年并且成功结业?

每种学校类型都要写上学完的年数! 还在上学者写上已读完的年级、学年!

未上完小学一年级、学年 → 第21个问题

普通小 (初级) 学 年级，学年

市民学校 (旧学校，四年制中学) 年级

专业工人培训 (工业学生、学徒) 学校 年级，学年

专业学校 年级，学年

中学 年级，学年

专业中学，技校等 年级，学年

建立在中学毕业上的专业教育 学年

高级专业教育 学年

学院，高等学士教育 (BA/BSc) 学年

大学、高等硕士教育 (MA/MSc)，
或不可分割的教育 学年

大专、大学专业进修 学年

博士生 (PhD- , DLA-) 教育 学年

19. 您的最高学历是什么?

低于小学 (初级小学，市民学校) 8 年级和
学年的学历 } 第21个问题

小学 (初级小学，市民学校) 8 年级、学年毕业

专业工人培训学校毕业证书

专业学校文凭、证书

有中学毕业文凭但没有专业学历、

有中学毕业文凭亦有专业学历者、培训证书

建立在中学毕业上的专业培训证书

高等 (包括达标) 专业培训证书
(1998 年以后才可以获得的)

学士 (或与之等值的，如 BA/BSc) 文凭

硕士 (或与之等值的，如 MA/MSc) 文凭

博士 (PhD- 或 DLA-) 学位

20. 最高学历

如有多个同等程度的学历证明，请以第一个获得的证书对第 20.1.—20.3. 个问题作答!

20.1. 获得证书的年份: . 年

20.2. 教育方式，学制:

全日制 其他

20.3. 其专业、行业名称:

比如：泥瓦工，无线电技工，木材工业工程师，普通经济学、英语和文学小学教师

有另一个同等学历证明吗？

没有... → 第21个问题

对第20.4.—20.6.个问题，请选择与您工作最接近的毕业学历回答。如果您已在对第20.1.—20.3.个问题的回答中写过，请写上除此以外的、您认为最重要的毕业学历！

有，另一个毕业学历

20.4. 获得年份： .年

20.5. 教育方式，学制：

全日制... 其他...

20.6. 其专业、行业名称：

比如：泥瓦工，无线电技工，木材工业工程师，普通经济学、英语和文学小学教师

20.7. 还有的同等学历：

没有... 有，即： 个

三：语言知识

21. 讲什么语言？能以何种语言理解他人和使他人懂得您的意思？

匈牙利语...

四：职业，工作地点，交通

22. 请标明，属于以下组别的哪一组！

如果您属于多个组别（如领取退休金，但仍然工作），请标上每一个组别！

工作（职员，从业者，帮忙的家庭成员，临时工，初级生产者，合作社成员等）...

无业者，找工作者...

自有权利的领取养老退休金者，领取恤金者...

自有权利的领取残障退休金者，领取事故恤金者...

以亲属（鳏寡，父母亲）权利领取退休金者，领取恤金者...

领取照管儿童福利费（gyes, gyed, gyet）...

领取看护费...

上托儿所、幼儿园的孩子、中小学生、高等学校学生...

不上托儿所、幼儿院、学校的0-15岁孩子...

靠财产、出租不动产维持生活者...

做家务工作者...

领取社会救济者...

其他，即：

其他，即：

年龄未满15岁即，1996年9月30日后出生者 → 第31个问题

23. 在本次人口普查前一个星期（2011年9月24—30日）是否工作过？

是，那段时间工作过至少一个小时，是有报酬的工作...

未工作，因为当时在度假（也包括产假），或者因病令取营养费等而暂离工作...

未工作，是由于其他原因（如无工作，是退休者，学习，领取儿童津贴或产妇补助）...

24. 在刚过去的四周内是否积极找工作？

是... 否... → 第26个问题

25. 如果可以找到工作，能否在二个星期之内上工？

是... 否...

26. 最后一次工作是在什么时候？

.年 .月

从未工作过... → 第31个问题

27. 职业，工种（现在的，或者最后的）：

28. 在什么就业形式中工作（工作过）？

职员...

个体从业者，独立的...

合伙企业的工作成员...

合作社的工作成员...

临时做工者（根据个别委托工作者，临时工，打零工者）...

从事公共劳动者（从事公益劳动、公共目的等工作，公共就业者）...

帮忙的家庭成员...

如果现在没有工作、没有工作地点，也不找工作 → 第31个问题

29. 有（曾有）下属、雇员吗？

无...

1-2 人...

3-9 人...

10-19 人...

20 或更多人...

30. 您的雇主、企业的名称和有代表性的活动，或者您的雇主、企业的活动范围说明（现在的，或最后的雇主）

31. 您在何地、哪一个居民区工作，或者在哪儿上托儿所、幼儿园、学校？

不工作，也不学习（不上托儿所、幼儿园、学校）...

在住宅、家里（住宅调查表里所述地址）...

在住宅、家（住宅调查表里所述地址）所在的居民点，布达佩斯的区份...

在其他居民点，布达佩斯的其他区份，在国外，即...

在不同的居民点（说不出具体居民点，布达佩斯的具体区份）...

32. 通常是如何从实际住址去工作地点、学校、幼儿园、托儿所的？（最多说出三个答案！）

步行...

乘地方公共汽车，电车，无轨电车，地下铁道...

长途公共汽车...

火车，郊区铁路（HÉV）...

小轿车...

双轮摩托车...

自行车...

其他方式...

33. 一般来说，几分钟到达工作地点或学校、幼儿园、托儿所？

在 分钟内

就以下问题提供资料不是义务的！

五：民族，语言，宗教

34. 您觉得您属于什么民族？

马札尔人 (即狭义上的匈牙利人) <input checked="" type="checkbox"/>	亚美尼亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	阿拉伯人 <input checked="" type="checkbox"/>
保加利亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	罗马尼亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	华人 <input checked="" type="checkbox"/>
茨冈人 (罗姆人) <input checked="" type="checkbox"/>	卢森鲁塞尼亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	俄罗斯人 <input checked="" type="checkbox"/>
希腊人 <input checked="" type="checkbox"/>	塞尔维亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	越南人 <input checked="" type="checkbox"/>
克罗地亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	斯洛伐克人 <input checked="" type="checkbox"/>	
波兰人 <input checked="" type="checkbox"/>	斯洛文尼亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	
德意志人 <input checked="" type="checkbox"/>	乌克兰人 <input checked="" type="checkbox"/>	
其他, 即: <input type="text"/>		
不愿回答 <input checked="" type="checkbox"/>		

35. 除上述所列民族外, 是否还属于另一个民族？

不属于其他民族

马札尔人 (即狭义上的匈牙利人) <input checked="" type="checkbox"/>	亚美尼亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	阿拉伯人 <input checked="" type="checkbox"/>
保加利亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	罗马尼亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	华人 <input checked="" type="checkbox"/>
茨冈人 (罗姆人) <input checked="" type="checkbox"/>	卢森鲁塞尼亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	俄罗斯人 <input checked="" type="checkbox"/>
希腊人 <input checked="" type="checkbox"/>	塞尔维亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	越南人 <input checked="" type="checkbox"/>
克罗地亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	斯洛伐克人 <input checked="" type="checkbox"/>	
波兰人 <input checked="" type="checkbox"/>	斯洛文尼亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	
德意志人 <input checked="" type="checkbox"/>	乌克兰人 <input checked="" type="checkbox"/>	
其他, 即: <input type="text"/>		
不愿回答 <input checked="" type="checkbox"/>		

36. 您的母语是什么 (最多可给予两个答案)？

马札尔人 (即狭义上的匈牙利人) <input checked="" type="checkbox"/>	亚美尼亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	阿拉伯人 <input checked="" type="checkbox"/>
保加利亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	罗马尼亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	华人 <input checked="" type="checkbox"/>
茨冈语 (罗姆语, 比阿斯吉卜塞语) <input checked="" type="checkbox"/>	卢森鲁塞尼亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	俄罗斯人 <input checked="" type="checkbox"/>
希腊人 <input checked="" type="checkbox"/>	塞尔维亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	越南人 <input checked="" type="checkbox"/>
克罗地亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	斯洛伐克人 <input checked="" type="checkbox"/>	
波兰人 <input checked="" type="checkbox"/>	斯洛文尼亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	
德意志人 <input checked="" type="checkbox"/>	乌克兰人 <input checked="" type="checkbox"/>	
其他, 即: <input type="text"/>		
不愿回答 <input checked="" type="checkbox"/>		

37. 在家庭、朋友圈子里您通常使用什么语言? (最多可给予两个答案)

马札尔人 (即狭义上的匈牙利人) <input checked="" type="checkbox"/>	亚美尼亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	阿拉伯人 <input checked="" type="checkbox"/>
保加利亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	罗马尼亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	华人 <input checked="" type="checkbox"/>
茨冈语 (罗姆语, 比阿斯吉卜塞语) <input checked="" type="checkbox"/>	卢森鲁塞尼亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	俄罗斯人 <input checked="" type="checkbox"/>
希腊人 <input checked="" type="checkbox"/>	塞尔维亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	越南人 <input checked="" type="checkbox"/>
克罗地亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	斯洛伐克人 <input checked="" type="checkbox"/>	
波兰人 <input checked="" type="checkbox"/>	斯洛文尼亚人 <input checked="" type="checkbox"/>	
德意志人 <input checked="" type="checkbox"/>	乌克兰人 <input checked="" type="checkbox"/>	
其他, 即: <input type="text"/>		
不愿回答 <input checked="" type="checkbox"/>		

38. 您觉得自己属于哪一个宗教共同体、教派？

不属于宗教共同体、教派 无神论者

不愿意回答

六：长期疾病、残疾

39. 您有某种长期疾病或残疾吗？

既没有长期疾病, 也没有残疾 → 请参阅本页底部的信息！

有长期疾病和残疾

有残疾

有长期疾病 (如高血压, 糖尿病) → 第42个问题

不愿回答

40. 您有什么残疾? (最多可个三个回答)

行动能力受损

自闭症

智力缺陷

心理受损 (精神缺损)

说话有毛病

说话有缺陷

弱视, 几乎看不见

眼盲

耳背

耳聋

耳聋眼盲 (视力和听力受损)

严重的内脏缺损

其他, 即:

不愿回答

41. 您的残疾是何时产生的? (如有多种残疾, 请说明最早产生的残疾)

先天性的

学龄前

学生时代, 但在18岁前

18岁以后, 但在60岁以前

60岁以后

不知道

不愿意回答

42. 对您有什么妨碍？

每列行最多回答三项！

	自治能力 (如穿衣)	日常生活 (如购物)	学习, 工作	家庭生活	交通	通讯交流	获取信息	集体生活	没有障碍	不愿意回答
长期疾病	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
残疾	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

个人调查表的填写到此结束。如果在住宅里还有其他人居住, 请就他们的情况也各填写一份个人调查表! 如果关于住宅里所有人的情况都填好个人调查表, 则填写即全部结束。

感谢您的回答!